

SOFONIAS

Introduson

Sofonias seduba anunsiadur di Deus na tempu di Rei Josias; si pape seduba bisnetu di rei Ezekias. I pudi sedu ku Sofonias, juntu ku utru anunsiaduris di ki tempu, judaba Josias na si reformas (2 Re 22.1—23.25). I papia ciu aserka di dia di SIÑOR ku di julgamentu pa Judá ku utru nasons. Na kabantada de libru i skirbidu un kantiga di kontentamentu.

Ameasas kontra Judá ku Jerusalen

1 ¹SIÑOR bin papia ku Sofonias, fiju di Kusi, fiju di Jedalias, fiju di Amarias, fiju di rei Ezekias, na dias di Josias, fiju di Amon, rei di Judá.

²SIÑOR fala: “N na kaba ku tudu kusas na mundu. ³N na kaba ku omis ku limarias, ku kacus ku ta bua, ku pis di mar. N na pui jinti mau pa e kai. N na kaba ku tudu omis na mundu.” Asin ku SIÑOR fala.

⁴“N na distindi ña mon kontra Judá, ku tudu kilis ku mora na Jerusalem. N na kaba ku tudu ku sopra di Baal ne kau, ku nomi di saserdotis ku kilis ku ta sakrifika pa idulus. ⁵Tambi N na kaba ku kilis ku ta bai riba di kasa pa adora sol, lua ku strelas, ku kilis ku ta adora SIÑOR, e jurmenta na si nomi, ma tambi e ta jurmenta pa Milkon, deus di amonitas. ⁶N na kaba ku kilis ku para yanda ku SIÑOR, ku kilis ku ka ta buskal nin e ka ta punta pa el.”

⁷Kala dianti di SIÑOR Deus, pabia

dia di SIÑOR sta pertu. SIÑOR purpara un sakrifisiu, i santifika si kumbidatus. ⁸Deus fala: “Na dia di sakrifisiu di SIÑOR, N na kastiga sêfis ku fijus di rei, ku tudu kilis ku tene kustumus stranjeru. ⁹N na kastiga tambi na ki dia kilis ku ka ta masa na entrada,^a ku ta inci kasa di se mestres ku kusas ke ngaña ku violensia ku nganu.”

¹⁰SIÑOR fala: “Na ki dia, gritu na obidu na porton di pis, ku baruju di jinti ku na cora na sugundu bairu di prasa, ku baruju garandi di kusas ku kebra ku bin di montis. ¹¹Abos ku mora na bairu di fera, bo cora, pabia tudu nogosiantis, kilis ku ta nogosia ku prata, e na kabadu ku el.

¹²“Na ki tempu N na bai ku kanderus pa rabista Jerusalem. N na kastiga jinti diskansadu, ku sedu suma biñu ku sinta. E pensa: ‘SIÑOR ka ta fasi nada, nin ben nin mal.’ ¹³Se rikesa na furtadu, se kasas na danadu. E na kumpu kasas ma e ka na sinta nelis; e na paranta ortas di uva, ma e ka na bibi biñu delis.

¹⁴“Ki garandi dia di SIÑOR sta pertu; i sta pertu, i na bin dipresa! Na dia di SIÑOR jinti na grita ku amargura, mesmu omis forti di gera. ¹⁵Ki dia i dia di raiba, dia di dur ku kasabi, dia di foronta ku danu,

1.3: Os 4.3 **1.4:** 2 Re 23.4-5 **1.5:** 1 Re 11.5; Jer 19.13

1.7: Ab 2.20 **1.7:** Is 13.6; 34.6; Apok 19.17

^a **1.9** Masa na entrada: Deus ka misti pa si pobu sigi

kustumus di utru rasa (1 Sam 5.1-5). **1.10:** 2 Kron 33.14

1.10: 2 Kron 34.22 **1.12:** Am 6.1 **1.12:** Sal 94.7

1.13: Lei 28.30,39 **1.14:** Joe 2.1-2,11

1.15: Jer 30.7; Am 5.18

dia sukuru, sukuru dimas, dia di nuvens, sin lus, ¹⁶ dia di korneta ku gritus di tropas ku na ataka prasas forti ku toris altu. ¹⁷ N na kastiga jinti tok e na yanda suma segus, pabia e peka kontra mi, SIÑOR. Se sangi na darmadu suma reia; se difuntus na botadu suma liû. ¹⁸ Nin se prata nin se uru ka na pudi libra elis na dia di raiba di SIÑOR, ma tudu mundu na kabadu ku el ku fugu di si siumi. Di repenti i na kaba ku tudu jinti ku na vivi na mundu.”

2 ¹ Bo junta, o nason ku ka ten borgoña, bo junta ² antis di ordi sai, pabia dia na pasa suma paja ku na baridu; bo junta antis di raiba di SIÑOR bin riba di bos; sin, antis di dia di raiba di SIÑOR bin riba di bos. ³ Bo buska SIÑOR, abos, tudu jinti mansu di tera, ku ta obdisi si lei. Bo buska sedu justu, bo sedu mansu; talvez bo na sukundidu na dia di raiba di SIÑOR.

Anunsiu kontra Filistia, na kaida di sol

⁴ Gaza na bandonadu, Askelon na danadu; na me-dia jinti di Asdod na serkadu na prasa; Ekron na rinkadu ku rais. ⁵ Ai di pobu di kereus ku mora lungu di mar! Jinti di Kanaan, tera di filisteus, palabra di SIÑOR sta kontra bos, i fala:

“N na kaba ku bos tok i ka ten kin ku mora na bo tera.” ⁶ Tera lungu di mar na tene paja pa limarias kume, ku barakas pa bakiaduris ku koral pa karnelis. ⁷ Jinti ku sopra di jorson di Judá

na tene ki tera lungu di mar pa bakia se limarias. Di noti e na bai dita na kasas di Askelon, pabia SIÑOR se Deus i na sta ku elis, i na torna se katibus na se tera.

Anunsiu kontra Moab ku Amon, na saida di sol

⁸ “N obi manera ku jinti di Moab ku Amon e fasi trosa, e koba ña pobu mal, e njata kontra se tera. ⁹ Asin, N jurmenta pa ña vida, ami SIÑOR ku ten tudu puder, Deus di Israel, kuma Moab na sedu suma Sodoma; fijus di Amon na sedu suma Gomora. Con na sedu kau di paja brabu ku kobas di sal, un lala pa sempri. Kilis di ña pobu ku sopra e na furta kusas la, e na toma tera.”

¹⁰ Es i na sedu se pagamentu pa se orgulyu pabia e koba mal, e njata kontra pobu di SIÑOR ku ten tudu puder. ¹¹ SIÑOR na sedu meduñu pa elis, pabia i na kaba ku tudu deusis di tera. Jinti di tudu jius ku nasons e na adoral, kada kin na si kau.

Anunsiu kontra Kusi (Etiopia), na sul

¹² “Abos di Etiopia tambi, bo na matadu ku ña spada.”

Anunsiu kontra Asiria, na norti

¹³ I na distindi si mon kontra ladu di norti, i na kaba ku Asiria; i

1.16: Jer 4.19 **1.17:** Lei 28.29; Jer 9.22

1.18: Kap 3.8; Dit 11.4; Ez 7.19 **2.1:** Joe 2.16

2.3 Joe 2.14; Am 5.6,15 **2.4:** Jer 47.4-5; Am 1.6-8

2.5: Ez 25.16-17 **2.7:** Kap 3.20; Jer 29.14

2.8: Jer 48.27; 49.1 **2.9:** Jer 50.40

2.12: Is 18.1; 20.4-5 **2.13:** Naun 2.10

na disa Ninive, se prasa garandi, sin ningin; con na seku suma lala. ¹⁴Karnel ku baka ku tudu kolda-di limaria na dita la. Masariku ku kuruža na durmi riba di kulunas; se vos na fasi eku na janelas. Paredis kebradu na inci na portas; maderiamentu di po di sedru na diskubridu. ¹⁵Es i ki prasa kunfiadu i kontenti, ku ta falaba na si sintidu: “Alin li, i ka ten utru fora di mi!” Ma i danadu tudu; gosi i kau di limarias! Algin ku pasa i ta subia, i pui mon na boka.

Anunsius aserka di Jerusalem

3 ¹Ai di Jerusalem, ki prasa disobdienti, kuruptu, ku ta kalka jinti! ²I ka ta obi ningin, nin i ka ta seta disiplina. I ka ta fia na SIÑOR nin i ka ta ciga pertu di si Deus. ³Si šefis sedu suma lions ku na somna; si juisis e sedu suma lubus di tardi, ku ka ta sobra nin un os pa utru dia. ⁴Si anunsiaduris lebi kabesa, e sedu infiel; si saserdotis kontamina kau sagradu, e tursi lei. ⁵Ma SIÑOR ku sta dentru del i justu, i ka ta fasi pekadu. Kada parmaña i ta fasi si justisa na lus, i ka ta maina, ma jinti tortu ka ten borgoña.

⁶SIÑOR fala: “N kaba ku nasons; se toris danadu; N disa se ruas suma lala tok ningin ka ta pasa la. Se prasas danadu tok i ka fika ningin; kau dingi. ⁷N fala prasa:

2.14: Is 13.21-22 **2.15:** Is 47.8; Apok 18.7 **2.15:** Jo 27.23
3.2: Jer 5.3; 22.21 **3.3:** Ez 22.25,27 **3.4:** Jer 23.11;
 Mis 2.14; Ez 22.26,28 **3.5:** Lei 32.4; Jer 6.15
3.7: Kum 6.12; Jer 8.6 **3.8:** Kap 1.18 **3.10:** Mal 1.11;
 At 8.27 **3.13:** Ez 34.28; Mik 4.4 **3.14:** Is 12.6; Zak 2.10
3.15: Ez 48.35; Apok 21.3

‘Sertamenti bu na rispitan, bu seta disiplina.’ Asin si morada ka na danaduba; i na kapliba di kastigu ku N markaba, ma e pega tesu, e kontinua fasi kusas kuruptu.

⁸“Asin ami, SIÑOR, N fala: Bo peran, pa dia ku N lanta pa akusa. N rezolvi junta nasons ku rebus, pa darma tudu forsa di ña raiba riba delis. N na kaba ku tudu mundu ku fugu di ña siumi.

⁹“Na ki tempu N na purifika boka di nasons, pa elis tudu e pуди coma nomi di SIÑOR, e sirbil ku un mesmu sintidu. ¹⁰Utru jinti ku ta adoran, ña pobu ku pajigadu te na utru ladu di rius di Etiopia, e na bin di la, e tisin sakrifisiu. ¹¹Na ki dia bu ka na burguñu di nin un di kusas ku bu fasi, manera ku bu disobdisin, pabia N na tira na bu metadi kilis ku ta kontenti na se orgulyu. Nunka mas bu ka na yalsa ombra na ña monti sagradu. ¹²N na disa na bo kilis ki umildi i koitadi, ku fiansa na nomi di SIÑOR. ¹³Kilis ku sobra di pobu di Israel e ka na fasi mal, nin e ka na konta mintida; nganu ka na ojadu na se boka. E na tene kusa di kume, e na dita; ningin ka na pantanda elis.”

Kantiga di kontentamentu

¹⁴ Pobu di Sion, bo kanta ku
 alegria!
 Israel, grita ku
 kontentamentu!
 Jerusalem, fika kontenti ku
 tudu bu korson!
¹⁵ SIÑOR i lunjusi bu kastigu,
 i kaba ku bu inimigu;

SIÑOR, Rei di Israel, i sta ku
 bo;
 bu ka na oja mas mal.
 16 Na ki dia Jerusalem na dadu e
 palabra:
 “Sion, ka bu ten medu;
 ka bu disa bu mon pirdi forsa.
 17 SIÑOR bu Deus sta ku bo,
 ku puder pa salbau.
 I na kontenti dimas ku bo,
 i na kalmau pabia di si amor;
 i na ten garandi
 kontentamentu na bo
 tok i kanta.
 18 N na junta kilis na bo ku sta
 tristi
 pa falta di festival markadu,

ku ta sinti pesu pabia di
 disprezu.
 19 Na ki tempu N na kastiga kilis
 ku ta maltrata bos;
 N na salba kil ku na mankusa,
 N na rukuji kilis ku
 pajigaduba.
 N na pui jinti na tudu tera
 nunde ke pudu na borgoña
 pa e ngaba elis ku rispitu.
 20 Na ki tempu N na tisi bos,
 N na rukuji bos pa bo tera.
 N na pui tudu jinti di mundu
 pa e ngaba bos ku rispitu,
 ora ku N muda sorti pa bos
 dianti di bo uju.”
 Asin ku SIÑOR fala.

3.16: Is 35.3-4; Eb 12.12 **3.17:** Lei 30.9; Is 62.5; 65.19;
 Jer 32.41 **3.18:** Mis 2.6 **3.19:** Ez 34.16
3.20: Is 11.12